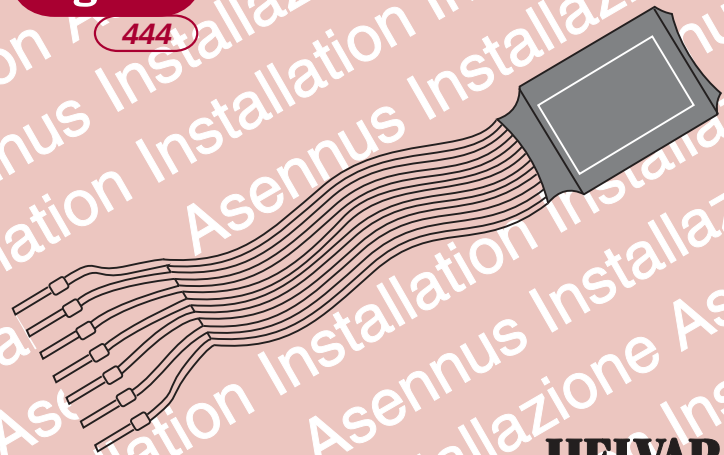


Helvar Merca Ltd
Hawley Mill
Hawley Road
Dartford, Kent DA2 7SY, UK
Fax: +44 (0)1322 282 216
www.helvar.co.uk

☎ UK + 44 1322 222 211
☎ FIN + 358 9 56 541
☎ S + 46 303 24 69 50
☎ I + 39 02 55 30 10 33
☎ D + 49 6074 92090

Mini Input Unit
Product: 444
Doc No. 7860051
Issue 1.0
Date: 24/04/02

HELVAR



HELVAR

UK	C	Common	Brown
	1	Recall/Store Scene 1	Red
	2	Recall/Store Scene 2	Orange
	3	Recall/Store Scene 3	Yellow
	4	Touch Switch Control	Green
	D	DALI	Blue
	D	DALI	Violet

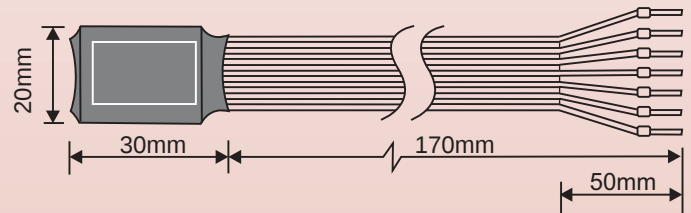
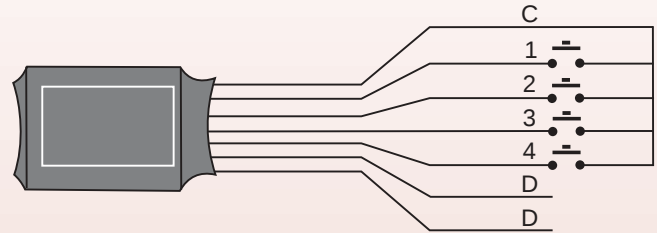
FIN	C	Yhteinen	Ruskea
	1	Tilanteen 1 kutsu/talennus	Punainen
	2	Tilanteen 2 kutsu/talennus	Oranssi
	3	Tilanteen 3 kutsu/talennus	Keltainen
	4	Hipaisusäädin toiminto	Vihreä
	D	DALI	Sininen
	D	DALI	Violetti

S	C	Gemensam ledare	Brun
	1	Återkalla/Lagra scen 1	Röd
	2	Återkalla/Lagra scen 2	Orange
	3	Återkalla/Lagra scen 3	Gul
	4	Touch-funktion	Grön
	D	DALI	Blå
	D	DALI	Lila

I	C	Comune	Marrone
	1	Richiama /mem. Scena 1	Rosso
	2	Richiama /mem. Scena 2	Arancione
	3	Richiama /mem. Scena 3	Giallo
	4	On / Off / up / down	Verde
	D	DALI	Blu
	D	DALI	Viola

D	C	Gemeinsamer Anschluß	Braun
	1	Aufruf/Speicherung Szene 1	Rot
	2	Aufruf/Speicherung Szene 2	Orange
	3	Aufruf/Speicherung Szene 3	Gelb
	4	Tast-Dimmer-Funktion	Grün
	D	DALI	Blau
	D	DALI	Violett

F	C	Commun	Brun
	1	Rappel/Mémor. scène1	Rouge
	2	Rappel/Mémor. scène2	Orange
	3	Rappel/Mémor. scène3	Jaune
	4	Touche tactile.	Vert
	D	DALI	Bleu
	D	DALI	Violet



10g

HELVAR

UK

Technical Data

Inputs:

Details:	4 inputs operated by momentary volt-free contact closure
Short-circuit current:	0.5 mA
Switching period:	50 ms (Min)
Power Supply (DALI):	10 mA
IP rating:	20
Ambient temperature:	0°C - 40°C
Relative humidity:	90% max, non-condensing
Cable terminations:	7 x Ferule size 1.2 mm dia.

Installation Notes

- For installation in a restricted access location only.
- All cabling and switches must be 230V mains rated.
- Isolate the mains supply before installation.
- Do not extend switch input cables.
- Insulate unused switch inputs.

S

Tekniska Data

Slutningar:	4 ingångar för momentant slutande spänningsfria funktioner
kortslutningsström:	0.5 mA
Slutningstid:	50 ms (Min)
Strömförbrukning (DALI):	10 mA
IP klass:	20
Omgivningstemperatur:	0°C - 40°C
Relativ fuktighet:	90% max, ickekondenserande
Ledare:	7st. 1.2 mm diameter.

Installation

- Endast för installation i beröringskyddat utrymme.
- Alla ledare och slutningar skall vara utförda för nätspänningskvalitet.
- Gör anläggningen spänningslös innan installation
- Förlängning av ledare till slutningar rekommenderas ej.
- Isolera ej använda ledare.

D

Technische Daten

Eingänge:	4 Eingänge für potentialfreie Tastkontakte
Kurzschlußstrom:	0.5 mA
Schaltperiode:	50 ms (Min)
DALI Stromaufnahme:	10 mA
IP-Klasse:	20
Umgebungstemperatur:	0°C - 40°C
Relative Luftfeuchtigkeit:	90% max., nicht kondensierend
Anschlußleitung:	7-adrige Flachbandleitung, mit 1,2 mm Endhülsen

Installationsanmerkungen

- Installation nur durch Fachpersonal.
- Alle Schalter und Leitungen müssen für 230VAC ausgelegt sein.
- Vor der Installation spannungsfrei schalten.
- Mitgelieferte Kontakt-Anschlußleitung nicht verlängern.
- Nicht angeschlossene leitungsenden isolieren.

FIN

Tekniset Tiedot

Sisääntulot:	4 potentiaaliavapaata kytkintuloa, palautuille kosketimille
Oikosulkuvirta:	0.5 mA
Tulon on oltava suljettuna vähintään:	50 ms (Min)
Virrantarve (DALI):	10 mA
IP luokka:	20
Ympäristölämpötila:	0°C - 40°C
Suhteellinen kosteus:	90% maksimi, ei tiivistymistä
Kaapelin liitoskohta:	7 x holkitettu, halkaisija 1.2 mm

Asennusohjeet

- Asennettava rajoitetulle pääsyalueelle.
- Kaapeleiden ja kytkinten tulee soveltua 230V jännitteelle.
- Katkaise syöttöjännite ennen asennusta.
- Älä jatka kytkintulojen kaapeleita.
- Eristä käyttämättömät kytkintulot.

I

Dati Tecnici

Ingressi:	
Dettagli:	4 ingressi per contatti a impulso (es. pulsante NA)
Corrente:	0.5 mA
Tempo chiusura:	50 ms (Min)
Alimentazione (DALI):	10 mA
IP:	20
Temperatura ambiente:	0°C - 40°C
Umidità relativa:	90% max, senza condensa
Cavi di uscita:	7 puntali diametro 1.2 mm

Note per l'installazione

- Solo per installazioni in quadri elettrici.
- Tutto il cablaggio deve essere fatto per una rete a 230V.
- Isolare l'alimentazione prima dell'installazione.
- Non allungare i cavi di uscita.
- Isolare gli ingressi non utilizzati.

F

Données Techniques

Entrées:	
Détails:	4 entrées pilotées par contacts N O libres de potentiel
Courant de court-circuit:	0.5 mA
Durée de commutation:	50 ms (Min)
Alimentation (DALI):	10 mA
Coefficient IP :	20
Température ambiante:	0°C - 40°C
Humidité relative:	90% max, sans condensation
Câbles de raccordement:	7 cosses, diamètre 1.2 mm.

Notices d'Installation

- Pour installation uniquement dans un endroit à accès restreint.
- Tous les câbles et commutateurs doivent être prévus pour 230V.
- Débranchez l'alimentation avant l'installation.
- Ne rallongez pas les câbles d'entrée.
- Toutes les cosses non utilisées doivent être isolées.